APR182018_01B2203 · EB-1A · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局 行政上诉办公室非先例决定

关于 P.-M-W- 案 日期：2018年4月18日

对德克萨斯服务中心决定的上诉

申请：表格 I-140，外籍劳工移民申请

申请人是一名竞技游泳运动员，寻求被归类为体育领域具有杰出能力的个人。参见《移民与国籍法》（本法）第 203(b)(1)(A) 条，8 U.S.C. § 1153(b)(1)(A)。该第一优先类别使移民签证可提供给那些能够通过持续的国家或国际赞誉证明其杰出能力、且其成就已通过大量文件在其领域内获得认可的人。

德克萨斯服务中心审理主任否决了该申请，认定申请人未能证明受益人满足十项初步证据标准中的至少三项，而受益人必须至少满足其中三项。

在上诉中，申请人提交了补充文件以及一份书面论证意见，称其满足所有证据要求。

经重新审查，我们将驳回上诉。

一、法律

本法第 203(b)(1)(A) 条对该类别的合格移民描述如下：

(i) 该外籍人士在科学、艺术、教育、商业或体育领域具有杰出能力，该能力已通过持续的国家或国际赞誉得到证明，且其成就已通过大量文件在其领域内获得认可，

(ii) 该外籍人士寻求进入美国以继续在其杰出能力领域内工作，且

(iii) 该外籍人士进入美国将未来实质性惠及美国。

“ 杰出能力 ” 一词仅指那些 “ 已上升至其努力领域最顶端的一小部分比例 ” 的个人。8 C.F.R. § 204.5(h)(2)。实施条例

关于 P-M-W- 案

8 C.F.R. § 204.5(h)(3) 规定了满足该类别初步证据要求的两种选择。第一，申请人可以证明一项一次性成就，即一项重大国际公认奖项。或者，其必须提供满足 8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i)-(x) 所列十类标准中至少三项的文件（包括奖项、特定媒体上的已发表材料以及学术文章等项目）。此外，如果申请人证明所列标准不 readily 适用于其职业，则其可以提交可比证据以确立资格。8 C.F.R. § 204.5(h)(4)。

在申请人满足这些初步证据要求后，我们随后在最终实质审查中考虑所提供材料的整体情况，并评估记录是否显示持续的国家或国际赞誉，以及是否证明该个人属于其努力领域最顶端的一小部分比例。参见 Kazarian v. USCIS, 596 F.3d 1115 (9th Cir. 2010)。1 这一两步分析与我们的裁定一致，即“ 真相不能仅凭证据数量确定，而应凭其质量确定 ”，也与以下原则一致：我们审查“ 每一项证据的相关性、证明价值和可信度，既单独审查也在全部证据的背景下审查，以确定待证明的事实是否可能为真。 ” Matter of Chawathe, 25 I&N Dec. 369, 376 (AAO 2010)。

二、分析

申请人是一名竞技游泳运动员，其未表明，且记录也未确立，其已根据 8 C.F.R. § 204.5(h)(3) 获得重大国际公认奖项。因此，申请人必须证明其满足 8 C.F.R. § § 204.5(h)(3)(i)-(x) 所列标准中至少三项的资格。

审理主任认定申请人未满足 8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i) 奖项标准、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ii) 会员资格标准、8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iii) 已发表材料标准或 8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(viii) 领导或关键角色标准的监管要求。在上诉中，其主张已满足所主张的全部四项标准。我们已审查全部程序记录，该记录不支持认定受益人满足至少三项标准的明文语言要求。

该外籍人士获得其努力领域内卓越成就的较低级别国家或国际公认奖项或奖励的文件。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i)。

记录包含文件，包括照片、证书和统计数据，表明其在其游泳生涯中为各支队伍在竞赛活动中获得了大量积分，以及多份证书和奖牌。然而，所提交的文件

1 本案讨论了一种两部分审查，即首先清点文件，然后，如果满足所需标准数量，则在最终实质审查的背景下予以考虑。另见 Visinscaia v. Beers, 4 F. Supp. 3d 126, 131-32 (D. D.C. 2013)；Rijal v. USCIS, 772 F. Supp. 2d 1339 (W.D. Wash. 2011)。

。

关于 P-M-W- 案

不足以证明这些奖项构成其领域内国家或国际公认的卓越成就奖项。

申请人提交了其作为 University of 游泳队和波兰国家队成员期间的大量统计数据。尽管其主张每个个人或接力项目进入前八名的所有完赛者均为其队伍获得积分，但其在这些参数范围内的完赛成绩并不构成国家或国际公认的卓越成就奖项。虽然其积分与在其他项目中竞争的多名队友的积分相结合，可能促成了其队伍在各竞赛中的总体完赛成绩，但没有迹象表明在各种游泳比赛中获得积分等同于该领域内的卓越成就奖项。

其还依赖其作为 University of 游泳队成员期间获得的各种证书和奖项，例如授予其在 NCAA 2013 年全美（All-American）身份的证书，以及在 2015 年和 2016 年被命名为 。虽然这些奖项认可其技能和能力，但没有迹象表明这些奖项构成游泳领域内国家或国际公认的卓越成就奖项。此外，申请人未提供这些奖项的评选标准。最后，记录中没有任何证据表明申请人获得这些奖项引起了 或大学之外的全国关注。

记录还包含大量主张，称其在作为 University of 游泳队成员期间赢得了 NCAA 金牌和铜牌联盟奖牌，涉及接力和个人项目。然而，没有具体的书面证据支持认定在各种 NCAA 游泳项目中进入前三名构成游泳领域内国家或国际公认的卓越成就奖项。此外，记录不包含其获得这些奖牌的佐证证据。

尽管记录包含申请人手持多枚奖牌的照片，但未包含解释每枚奖牌性质和目的的佐证证据。申请人主张其在各项欧洲锦标赛中分别获得第 8 名和第 10 名，但没有证据表明在这些赛事中取得此类名次构成该领域内的卓越成就奖项。此外，虽然申请人在上诉时提交了“ 文凭 ”副本及英文翻译，证明其在 游泳的 100 码和 200 码自由泳项目中均获得第一名，但没有信息表明 颁发的奖项获得国家或国际认可。基于上述理由，申请人未确立受益人满足该监管标准。

..,
.)

。

关于 P-M-W- 案

该外籍人士加入其寻求分类的领域内协会的文件，这些协会要求其成员具有杰出成就，由该学科或领域公认的国家或国际专家评判。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(ii)。

我们认定审理主任在认定记录未确立该标准资格方面存在错误。申请人证明其多次成为波兰国家队成员，并在 夏季奥林匹克运动会上作为该国队伍成员代表波兰参赛。因此，其已满足该标准。

关于该外籍人士的专业或主要行业出版物或其他主要媒体上的已发表材料，与该外籍人士在其寻求分类的领域内的工作相关。此类证据应包括材料的标题、日期和作者，以及任何必要的翻译。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iii)。

审理主任认定申请人未满足该标准，我们同意该认定。尽管他提交了若干文章以及看似关于其运动表现的视频采访，这些内容发表于各种形式的媒体，包括University of 在线网页、 的在线版本以及波兰语出版物，但该证据不足以证明这些文章出现在法规所要求的专业出版物、主要行业出版物或其他主要媒体上。

申请人提交了看似发布在University of 网页 _ 上的一篇文章。该文章未包含作者身份或发表日期；因此，它不满足该标准的要求。即使包含了这些相关要素，记录也未证明该网站符合主要媒体的资格。仅仅将一篇文章发布在网上，并不能将原本属于地方大学报纸的文章转变为主要媒体。

关于 在线版本中刊载的视频，申请人对8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(iii)所设想的证据类型存在误解，该条明确规定：“ 此类证据应包括材料的标题、日期和作者，以及任何必要的翻译。 ”（着重号为原文所加）。所提交的证据缺少该法规明文规定的所有必备要素。此外，这些出版物的在线网页仅包含视频起始页的照片，并未附有标明这些所谓采访内容的书面文字记录。2

2 应当指出，即使这些杂志提交的材料在其他方面满足法规要求，关于其发行量的信息也不足以证明它们构成主要媒体。所提供的文件来自出版物自身（具体而言是其网站），而非来自官方或独立网站或其他公开来源的已发布发行量统计数据。我们无需依赖出版方的自我宣传材料。See Braga v. Poulos, No. CV 06-5105 SJO FMOX, 2007 WL 9229758, at *7 (C. D. Cal. July 6. 2007) (aff'd, 317 F. App'x 680 (9th Cir. 2009)（认定我们无需依赖公司在杂志封面上关于该杂志主要媒体地位的自我服务性主张）。

.

Mauer of P-M-W-

最后，申请人提交了发表于各种波兰语出版物的文章，并附有经认证的翻译。第一篇文章（题为 ）所附翻译未包含该文章所发表出版物的名称，也未包含文章的日期和作者。尽管其余文章的翻译包含了该标准所要求的相关细节，但申请人未证明 （波兰体育杂志）或 . 报纸的发行量数据，以便与其他波兰报纸或杂志的发行量统计进行比较。因此，他未证明 属于主要媒体形式。记录缺乏与这些出版物发行数据相关的信息，以证明它们被视为主要媒体，且申请人未证明这些出版物是法规所要求的专业出版物或主要行业出版物。See Noroozi v. Napolitano, 905 F.Supp.2d 535, 545 (S.D.N.Y. 2012)。基于上述理由，申请人未满足该标准的要求。

外国人曾为具有杰出声誉的组织或机构担任领导或关键角色的证据。8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(viii)。

申请人主张他曾为University of 游泳队担任领导或关键角色。一般而言，领导角色可从角色本身得到证明，而关键角色则是指申请人负责该组织的成功或地位的角色。

申请人在上诉中主张，他为University of 游泳队发挥了关键作用，“ 因为他赢得了多项NCAA锦标赛冠军，帮助提高了队友的表现，并创造了学校纪录。 ”他主张，他在多项联盟锦标赛中的表现使他高于其他队友，从而使其角色比队中其他游泳运动员更具领导性和关键性。

尽管申请人提交了证明University of 游泳队具有杰出声誉的证据，但他未指明其职位在该组织整体层级中的位置，也未说明他在队中的成员身份如何体现领导或关键角色。例如，记录未包含将其作为游泳运动员的角色与其他成员的角色相区分的证据。

申请人称，他曾为University of 游泳队在自由泳和自由泳接力锦标赛项目中赢得众多奖牌；具体而言，是200码和500码自由泳，以及200码和800码自由泳接力。然而，他获得这些奖牌不足以证明他担任了领导或关键角色。正如申请人所解释的，所有项目的前八名游泳运动员为其各自队伍获得积分，从而为队伍的总分和最终排名作出贡献。然而，作为接力游泳运动员，他是四人团队中的一员，且未证明其贡献超过其队友。

.

Muller of P-M-W-

申请人未提供充分证据表明其游泳成绩对该University of 在该运动中的地位所产生的影响超过其队友和竞争对手。

尽管他提交了教练和队友的众多推荐信，这些同样不足以证明他为University of 游泳队担任领导或关键角色。例如， 主教练称申请人是“ 团队的关键成员 ”，为接力项目的重大成功作出了贡献。同样，尽管他的贡献无疑值得注意，但没有迹象表明他作为四人接力队成员的角色比其三名接力队友或一般其他个人队员的角色更具领导性或关键性。类似地，尽管 称作为一名国际游泳运动员，申请人为其年轻队友提供了不同的视角，帮助他们为首次重大赛事做好准备，但没有迹象表明他承担了超越指导年轻队友的领导或关键角色。

同样， ，University of 游泳队副主教练，称申请人发挥了领导作用，因为他“ 在整个赛季中获得了许多积分 ”，并利用其经验在心理和身体上为缺乏经验的队友做好比赛准备。然而，记录未包含将其积分成绩与队友相区分的证据，也未解释其比赛成绩如何影响该队在该运动中的地位。例如，申请人未证明游泳队因其在联盟游泳赛事中的顶尖成绩而获得关注。此外，尽管 证明申请人在指导和辅导年轻队友方面的角色重要性，但记录缺乏佐证证据，证明申请人对该组织角色的这一方面具有领导性或关键性。

申请人还主张，他在多个波兰国家队中的角色具有领导性或关键性，同样基于其关于获得积分和赢得奖牌从而提升其队伍排名的说法。来自 的一封信称，他的角色比其他队友更具领导性，因为1他“ 是稳定的得分手 ”且“ 因为他拥有多项全国冠军 ”。这封信未能提供具体的证明性信息，说明申请人的角色如何对其所效力的每支国家队具有关键性。我们不能仅凭其在特定于他个人的项目中的排名就推定他发挥了领导或关键角色；记录中还必须包含额外的证明性佐证证据。申请人必须提供具体信息，说明其角色如何对整个组织具有关键性。See Noroozi v. Napolitano, 905 F.Supp.2d at 545。仅仅声称他赢得了众多奖牌并带领其队伍取得众多胜利，而无更多内容，不足以提供具体的证明性信息，说明申请人的角色如何对队伍具有关键性。

即使申请人已证明其角色如该标准所设想的那样具有领导性或关键性，他还必须证明该组织具有杰出声誉。然而，记录中包含的证据不足以证明波兰国家队享有法规所设想的杰出声誉。

Mauer of 1'-M-W-

III. 结论

申请人不符合资格，因为他未提交所需的初步证据，即一项符合条件的单次成就，或至少满足 8 C.F.R. § 204.5(h)(3)(i)-(x) 所列十项标准中三项的文件。因此，我们无需在最终实质审查中全面处理材料的整体情况。Kazarian, 596 F.3d at 119-20。尽管如此，我们告知，我们已整体审查了记录，结论是记录不支持认定申请人已确立所寻求分类所需的专业水平。此外，由于申请人未根据该法第 203(b)(1)(A)(i) 条确立其杰出能力，我们无需确定其是否来美“ 继续在杰出能力领域工作 ”根据该法第 203(b)(1)(A)(ii) 条。

裁定：上诉被驳回。

引用为 Matter of P-ivf- W-, ID# 1052433 (AAO 2018年4月18日)